

第 11 課 朝三暮四(2) 17~30

Zhāo sān mù sì

(練習問題用)

物語の概要：

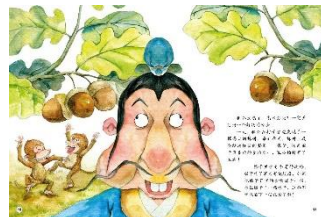
(2) 猿たちはそれを聞き、それでは少ないと騒いだ。そこで老人は言い換えた。朝 4 粒、夜 3 粒でどうか？ 猿たちは朝 1 粒増えると聞いて喜び、栗を受け取った。

17	課文	猴子们听了，都嫌太少， Hóuzi men tīng le, dōu xián tài shǎo,
	注釈	嫌：嫌がる。
18	課文	又是跳又是叫，吵闹个不停。 yòu shì tiào yòu shì jiào, chǎonào ge bùtíng.
	注釈	又～又～：～したり～したり。→ポイント① 是：(強調) 吵闹：騒ぐ。 ～个不停：～して止まない。ひっきりなしに～する。 eg. 雨下个不停，忙个不停，说个不停
19	課文	老人看到这种情景，禁不住笑了。 Lǎorén kàndào zhèzhǒng qíngjǐng, jīn bu zhù xiào le
	注釈	这种情景：このような光景。情景。ありさま。 禁不住：～しないではいられない。思わず～する。
20	課文	连忙改口说： Liánmáng gǎikǒu shuō: 老人：好吧。 Hǎo ba.
	注釈	连忙：急いで。すぐに。改口：言い直す。 好吧：わかったよ。
21	課文	既然你们嫌少，就改一改吧。 Jìrán nǐmen xián shǎo, jiù gǎi yì gǎi ba.
	注釈	既然～就：～であるからには。～である以上。 →第七課(2)「五十步笑百步(2)」で既習 嫌：→17 V+ 一 +V：ちょっと～する。
22	課文	每天早上给四颗，晚上给三颗， Měitiān zǎoshang gěi sì kē, wǎnshang gěi sān kē,
	注釈	颗：粒。
23	課文	你们看○○○啊？ Nǐmen kàn z○○○ a?
	注釈	看：見る→(転じて) 思う。考える。
24	課文	猴子们一听，早上比原来增加了一颗，都很○○。 Hóuzi men yì tīng, zǎoshang bǐ yuánlái zēngjiā le yì kē, dōu hěn g○○.
	注釈	原来：当初。颗：→22

25	課文	又蹦又跳地跑到主人跟前，○○地领取各自的口粮。 Yòu bèng yòu tiào de pǎo dào zhǔrén gēnqián, m○○ de lǐngqǔ gèzì de kǒuliáng.
	注釈	又～又～：→18 →ポイント① 又蹦又跳地：飛んだり跳ねたりして。 跟前=身边儿：(人の)そば。 领取：受け取る。口粮：食糧。
26	課文	○○啊，朝三暮四也好，朝四暮三也罢，每天数量，仍然是七颗。 Q○○ a, zhāo sān mù sì yě hǎo, zhāo sì mù sān yě bà, měitiān shùliàng, réngrán shì qī kē.
	注釈	仍然：依然として。相変わらず。 ～也好～也罢：～にせよ、～にせよ。～でもいいし、～でも構わない。→ポイント②
27	課文	愚蠢的猴子都上当了。 Yúchǔn de hóuzi dōu shàngdàng le.
	注釈	愚蠢：愚かである。上当：騙される。
28	課文	①○○②○○还③○○用到朝三暮四这个成语， ①j○○②d○○ hái ③j○○ yòng dào zhāo sān mù sì zhè ge chéngyǔ,
	注釈	用到：実際に使う(といったニュアンス) 到：(結果補語。動作や行為、知覚が目的まで達する事を表す)
29	課文	不过它的①○○有②○○。 búguò tā de ①y○○ yǒu ②b○○.
	注釈	不过：＝但是。
30	課文	○○是用来形容有些人做事变来变去，反复无常，叫人捉摸不定。 Y○○ shì yònglái xíngróng yǒu xiē rén zuòshì biànlái biànqù, fǎnfù wúcháng, jiàorén zhuōmō bú dìng.
	注釈	用来～：それを使って～する。形容：形容する(文末までかかる)。有些人：ある人たち。做事：何かをする際。变来变去：あれこれ変わる。○来○去：○に同じ動詞・類似の動詞を当てはめ、動作が繰り返されることを表す。eg. 想来想去，看来看去。 反复无常：(気持ち・態度が) ころころ変わる。気まぐれ。叫人～：(使役) 人に～させる。 捉摸不定：何を考えているかわからない。とらえどころがない。



挿絵の中の「栗」



挿絵の中の「どんぐり」

①単語の聞き取り→課題用紙に記入

「音声ファイル・聞取り用」にアクセスし、音声を聞いて、「HSK1・2・3 級必修単語集（音無）」から単語を探す。

②ポイント練習問題→課題用紙に記入

●中国語は日本語に翻訳

●日本語は中国語作文してピンインをつける

使用単語：（中国語作文用）

c: 菜 cài(料理), 长 cháng

d: 都是…dōu shì (どれもみな…だ)

f: 饭店 fàndiàn (レストラン)

g: 给 gěi (～に)

h: 好吃 hǎochī (おいしい), 黑 hēi

j: 旧的 jiù de (古いの)

n: 那家 nà jiā (あの～)

m: 买 mǎi (買う)

p: 便宜 piányi (安い), 漂亮 piàoliang (美しい),
苹果 píngguǒ (リンゴ)

s: 手机 shǒujī(スマホ), 水果 shuǐguǒ(果物)

t: 头发 tóufa (髪の毛)

x: 西瓜 xīguā, 喜欢 xǐhuan (～が好きだ),
新的 xīn de (新しいの)

y: 一个 yíge (一つの)

z: 真 zhēn(本当に)

ポイント①

又 yòu～又～(～したり～したり。～であり～でもある。)

(18) 又是跳又是叫，吵闹个不停。

(跳んだり、叫んだり、ひっきりなしに騒いでいる。)

(25) 又蹦又跳地跑到主人跟前…

(飛んだり跳ねたりして、主人の前に走ってきて…。)

①我孩子又聪明又可爱，谁都喜欢他。

Wǒ háizi yòu cōngmíng yòu kě'ài, shéi dōu
xǐhuan tā.

訳文：

②她又会说英语，又会说汉语。

Tā yòu huì shuō Yīngyǔ, yòu huì shuō Hànyǔ.

訳文：

③あのレストランの料理は安くて美味しい。

漢字：

ピンイン：

④彼女の髪は黒くて長く、本当に美しい。

漢字：

ピンイン：

ポイント②

～也好 yě hǎo～也罢 yě bà= ～也好～也好～/
也罢～也罢

(～にせよ、～にせよ。～でもいいし、～でも構わない。)

好は罢より口語的。また、罢には時に諦めの気持ち（最悪それでも構わないという気持ち）を込める場合がある。

(26) 朝三暮四也好，朝四暮三也罢…。

(「朝三暮四」にせよ「朝四暮三」にせよ…。)

①晴天也好，刮风也罢，我就希望明天不下雨。

Qíngtiān yě hǎo, guā fēng yě bà, wǒ jiù
xīwàng míngtiān bú xià yǔ.

訳文：

②下雨也好，下雪也罢，我每天都走着上班。

Xià yǔ yě hǎo, xià xuě yě bà, wǒ měitiān dōu
zǒuzhe shàngbān.

訳文：

③りんごでもいいし、すいかでも構わない、どれも私が好きな果物だ。

漢字：

ピンイン：

④新しいのでもいいし、古いのでも構わない、私にスマホを一つ買ってよ。

漢字：

ピンイン：